

ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ

Children of wax



✎ Southern African Folktales
👤 Wiehan de Jager
📄 Anu Gill
|| 2
🗣️ ਪੰਜਾਬੀ / English / English (en)

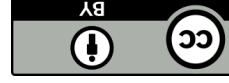


Global Storybooks

globalstorybooks.net

ਮੇਰੇ ਬੱਚੇ / Children of wax

✎ Southern African Folktales
👤 Wiehan de Jager
📄 Anu Gill (pa)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





ਇੱਕ ਸਮੇਂ ਦੀ ਗੱਲ ਹੈ, ਇੱਕ ਖੁਸ਼ ਪਰਿਵਾਰ ਰਹਿੰਦਾ ਸੀ।

...

Once upon a time, there lived a happy family.

They never fought with each other.
They helped their parents at home and
in the fields.

...

ਉਹ ਲਿਖ-ਦੈ ਨਾਲ ਕਦੇ ਨਹੀਂ ਸੀ ਲੜਦੇ। ਉਹ ਆਪਣੇ
ਖੇਡਾਂ ਲਿਖ-ਦੈ ਮਾਤਾ-ਪਿਤਾ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਸਨ।





ਪਰ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਅੱਗ ਦੇ ਨੇੜੇ ਜਾਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ ਸੀ।

...

But they were not allowed to go near a fire.

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!

...

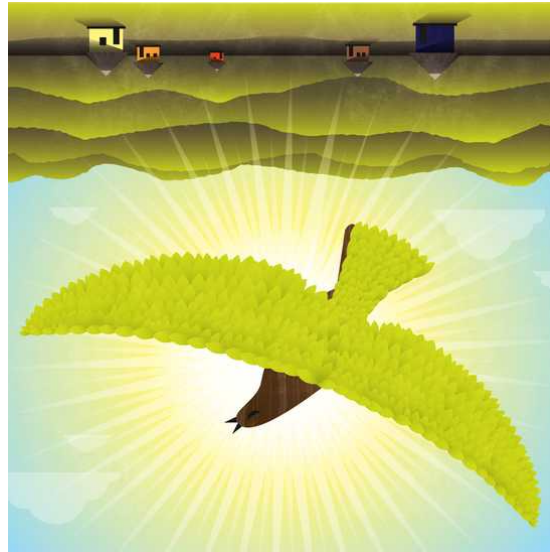
ਉਹ ਰਾਤ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਾਰੇ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਸਨ। ਕਿਉਂਕਿ ਉਹ
ਮੱਸ ਦੇ ਬਣੇ ਹੋਏ ਸਨ!



And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.

...

ਜਦੋਂ ਸੂਰਜ ਚੜ੍ਹਿਆ, ਉਹ ਸਵੈਰ ਦੇ ਚਾਨਣ ਦੇ ਖੜ੍ਹੇ
ਗਾਉਂਦਾ ਉੱਡ ਗਿਆ।





ਪਰ ਇੱਕ ਮੁੰਡਾ ਬਾਹਰ ਧੁੱਪ ਵਿੱਚ ਜਾਣ ਦੀ ਤਮੰਨਾ ਰੱਖਦਾ ਸੀ।

...

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



ਉਹ ਆਪਣੇ ਪੰਛੀ ਭਰਾ ਨੂੰ ਇੱਕ ਉੱਚੇ ਪਹਾੜ ਉਪਰ ਲੈ ਗਏ।

...

They took their bird brother up to a high mountain.

One day the longing was too strong. His brothers warned him...

...

ਲਿੱਖ ਫਿਰ ਉਸਦੀ ਤਮਨਾਂ ਬਹੁਤ ਵਧ ਗਈ। ਉਸ ਦੇ ਭਰਾਵਾਂ ਨੇ ਉਸ ਉੱਤੇ ਚੇਤਾਵਨੀ ਦਿੱਤੀ...



But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.

...

ਪਰ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਲਿੱਖ ਕੀਸਮਨਾਂ ਬਣਾਏ। ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਖਿਯਾਲੀ ਖਿੱਚ ਦੇ ਕੇ ਰੋੜ੍ਹੇ ਦੇ ਫਿੱਫਰ ਬਣਾਏ।





ਪਰ ਬਹੁਤ ਦੇਰ ਹੋ ਗਈ ਸੀ! ਉਹ ਸੂਰਜ ਦੀ ਗਰਮੀ ਵਿੱਚ
ਪਿਘਲ ਗਿਆ।

...

But it was too late! He melted in the hot
sun.



ਮੇਮ ਦੇ ਬੱਚੇ ਆਪਣੇ ਭਰਾ ਨੂੰ ਪਿਘਲਦੇ ਹੋਏ ਵੇਖ ਕੇ ਬਹੁਤ
ਉਦਾਸ ਸਨ।

...

The wax children were so sad to see
their brother melting away.